



User instructions compliant with Machinery Directive 2006/42/EC

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Manufacturer:

ETS PEGUET & CIE
ZI du Mont Banc B.P. 205
12 rue des Buchillons
74105 Annemasse
France

Product description:

The user instruction refers to Maillon Rapide quick links classified as lifting accessory.

Certification & Quality:

meeting the machinery directive 2006/42/EC.
safety factor of 5 on products engraved with working load (WLL or SWL).
meeting the technical documentation issued by Péguet Maillon Rapide.

Tracability:

Each product is engraved as follows:
CE MAILLON RAPIDE
A.15 WLL 180 kg N 5
Made in France
CE mark: meeting the machinery directive 2006/42/EC.
A: supplier tracability
15: year of manufacture
WLL, kg: working load, type, diameter in mm

Type of use:

Only by competent & trained persons
Forbidden to pass under a suspended load
No exposure of personnel in the handling area.
Forbidden to use Maillon Rapide (lifting accessory) as a PPE.
During handling, avoid any dangerous maneuvers, shock.
Consider working load engraved on the Quick Link (WLL or SWL).
Quick link must be screwed to the appropriate tightening torque. No thread must be showing.
Consider the appropriate direction of loading (no strain is to be applied on the nut).

Check & maintenance:

Product check must be made by a competent person.
Quick links must be stored in a dry place.
Air-drying & lubrication of the thread is advised in case of contact with water or after cleaning with water.
A preliminary visual inspection of the following points is required before each use:
Threading
Wearing and / or abnormal corrosion (diameter reduction over 10%)
Deformation
Marking (WLL or SWL)

In case of uncertainty about safety, replace the quick link.
Product lifespan is subject to conditions of use.

Remarks:

For PPE, use exclusively PPE marked quick links (EN 362, EN 12275 standards).

Declaration of conformity

Manufacturer: ETS PEGUET ET CIE - ZI DU MONT BLANC - 12 RUE DES BUCHILLONS - 74105 ANNEMASSE - France

Declares: Maillon Rapide quick links classified as LIFTING ACCESSORY meet essential health & safety requirements of machinery directive 2006/42/CE.

Authorized person in charge of technical documentation: JM Valran

Annemasse, 15th June 2015

JM Valran, Technical Director



Notice d'instruction conforme à la Directive machine 2006/42/CE

NOTICE ORIGINALE

Coordonnées du fabricant:

ETS PEGUET & CIE
ZI du Mont Blanc B.P. 205
12 rue des Buchillons
74105 Annemasse
France

Descriptif du produit:

Cette notice d'instruction fait référence à tous les Maillons Rapides répertoriés Accessoires de levage.

Certification et Qualité:

conforme à la directive machine 2006/42/CE.
coefficient de sécurité de 5 sur les produits gravés à la charge de travail (WLL ou SWL).
conforme aux documentations Péguet Maillon Rapide

Traçabilité

Chaque produit est gravé de la façon suivante:
CE MAILLON RAPIDE
A.15 WLL 180 kg N 5
Made in France

Marquage CE: conformément à la directive machine 2006/42/CE.

A: fournisseur matière
15: année de fabrication
WLL, kg: charge de travail, modèle, diamètre en mm

Conditions d'utilisation:

Uniquement par des personnes compétentes et formées.
Interdiction de passer sous une charge suspendue.
Interdiction d'exposer le personnel dans la zone de manutention.
Interdiction d'utiliser le Maillon Rapide (accessoire de levage) en tant qu'EPI.
Pendant la manutention, éviter toutes les manœuvres dangereuses, chocs, secousses, ...
Respecter la charge de travail gravée sur le Maillon Rapide (WLL ou SWL).
Le Maillon Rapide doit être vissé à fond au couple de serrage. Aucun filet ne doit être apparent.
Bien respecter le sens de traction (aucun effort ne doit se porter sur l'écrou).

Contrôles et entretien:

Le contrôle doit être réalisé par des personnes compétentes.
Le Maillon Rapide ne doit pas être entreposé dans un local humide.
Séchage à l'air libre et lubrification des filets en cas de mise en contact avec de l'eau ou après nettoyage à l'eau.
Un contrôle visuel préalable sur les points suivants est nécessaire avant chaque utilisation:
Etat du filetage
Usure et/ou corrosion anormale (réduction du diamètre supérieure à 10%)
Déformation
Marquage (WLL ou SWL)

En cas d'incertitude sur la sécurité, remplacer le Maillon Rapide.
La durée de vie du Maillon Rapide est fonction de son utilisation.

Remarques:

Pour un équipement destiné à la personne, utiliser les Maillons Rapides EPI (Normes EN 362, EN 12275).

Déclaration de conformité

Le fabricant: ETS PEGUET ET CIE - ZI DU MONT BLANC - 12 RUE DES BUCHILLONS - 74105 ANNEMASSE - France

Déclare: les Maillons Rapides répertoriés ACCESSOIRE DE LEVAGE répondent aux exigences essentielles de santé et sécurité de la directive machine 2006/42/CE.

Personne autorisée à constituer le dossier technique: JM Valran

Fait à Annemasse, le 15 juin 2015

JM Valran, Directeur technique



Gebrauchsanweisung entsprechend der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE

ORIGINALE ANWEISUNG

Hersteller:

ETS PEGUET & CIE
ZI du Mont Banc B.P. 205
12 rue des Buchillons
74105 Annemasse
Frankreich

Produktbezeichnung:

Diese Anweisung bezieht sich auf die Klassifizierung von Maillon Rapide Produkten als Lastaufnahmemittel.

Zertifizierung und Qualität:

entsprechend der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE.
Fünffachersicherheitsfaktor auf engravierte Produkte, durch Nutzlast (WLL oder SWL).
entsprechend mit technischen Blättern von Péguet Maillon Rapide.

Rückverfügbarkeit:

Jeden Produkt ist so engraviert:
CE MAILLON RAPIDE
A.15 WLL 180 kg N 5
Made in France
CE Prägung: entsprechend der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE.
A: Lieferant für das Material
15: Herstellungsjahr
WLL, kg: Nutzlast, Modell, Durchmesser in mm

Anwendungsbedingungen:

Nur für kompetenten und trainierten Personen
Keine Durchfahrt unter einer angehobenen Last.
Verboten Risikos auf den Personal im Handhabungsbereich zu tragen.
Benutzung von Maillon Rapide als Lastaufnahmemittel für PSA (Personalschutz Ausrüstung) streng verboten.
Gefährliche Bewegungen oder Schock vermeiden, während des Warenumschlags.
Die Nutzlastvorgaben auf dem Produkt ist einzuhalten (WLL oder SWL).
Die Schraube muss ganz eingedreht werden. Es darf kein Gewinde mehr zu sehen sein.
Die empfohlene Zugrichtung berücksichtigen (Keine Anstrengung auf die Schraube).

Prüfung und Unterhaltung:

Prüfung darf von kompetenten Personen durchgeführt werden.
Der Doppelachter darf nicht in einem feuchten Raum gelagert werden.
Lufttrocken wenn in Berührung mit Wasser oder nach einer Reinigung mit Wasser. Die Gewinde sind dann zu ölen.
Sichtprüfung auf die folgende Punkte vor Produktnutzung beachten.
Gewindezustand
Abnutzung und/oder abnormale Korrosion (Reduzierung des Durchmessers grösser als 10%)
Verformung
Prägung (WLL oder SWL)

Produkt austauschen, im Fall eines Zweifel auf Sicherheitsgründe.
Die Nutzungsdauer des Maillon Rapide hängt von den Einsatzbedingungen ab.

Bemerkungen:

Für PSA, unbedingt PSA zertifizierte Produkte benutzen (EN 362, EN 12275 Normen).

Konformitätserklärung

Hersteller: ETS PEGUET ET CIE - ZI DU MONT BLANC - 12 RUE DES BUCHILLONS - 74105 ANNEMASSE - Frankreich

ankündigt: Maillon Rapide als LASTAUFNAHMEMITTEL, sind mit Gesundheits und Sicherheitspflichten der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE entsprechend.

Person verantwortlich für den technischen Inhalt: JM Valran

Annemasse, 15 Juni 2015

JM Valran, Technische Leiter